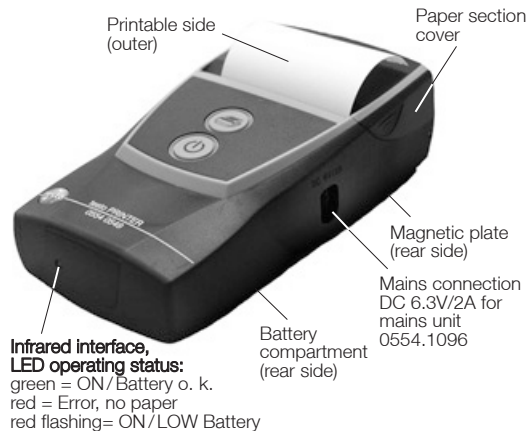


Application Information

en

Please read this document through carefully and familiarise yourself with the operation of the product before putting it to use. Keep this documentation to hand so that you can refer to it when necessary.


Product description


Infrared interface, LED operating status:
green = ON/Battery o. k.
red = Error, no paper
red flashing = ON/LOW Battery

Transmission distance

Technical Data

Description	Values
Type	Infrared thermal printer
Operating temperature	±0...+50°C
Storage/transport temp.	-40...+60°C
Dimensions	150 x 88 x 50 mm
Weight	330g (incl. batteries)
Power supply	4 AA batteries 1,5V or mains unit from testo 330/327 (0554 1096)
EU Directive	2004/108/EEC
Warranty	2 years (excluding printing mechanism)

Initial operation
Inserting a paper roll


- 1 Pull up paper section cover.
- 2 Insert the paper roll, see diagram.
- 3 Close paper section cover.

Inserting batteries

- 1 Remove screw of battery compartment.
- 2 Pull battery compartment cover up.
- 3 Insert four batteries (AA). **Watch out for +/-**. See inscription in the battery compartment.
- 4 Close battery compartment cover and tighten screw.

Operation

The printer switches off after 2 minutes of inactivity.

Keep the window of the infrared interface clean.

- ON/OFF (after 2 seconds)
- Paper feed
- When printer switching on: self-test
- When printer switched on: set contrast (55%-145%)

Accessories

Name	Article no.
Spare thermal paper (6 rolls)	0554 0569
Spare thermal paper (6 rolls), Measurement data documentation legible for up to 10 years	0554 0568
Mains unit 6.3V/2A	0554 1096

Anwendungshinweise

de

Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produktes vertraut, bevor Sie es einsetzen. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.

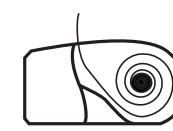

Produktbeschreibung


Infrarot-Schnittstelle, Betriebszustands-LED:
grün = EIN/Batterie o. k.
rot = Fehler, kein Papier eingelegt
rot blinkend = EIN/Batteriewarnung

Übertragungsstrecke

Technische Daten

Beschreibung	Werte
Bauart	Infrarotgesteuerter Thermodrucker
Betriebstemperatur	±0...+50°C
Lager-/Transporttemperatur	-40...+60°C
Abmessungen	150 x 88 x 50 mm
Gewicht	330g (inkl. Batterien)
Stromversorgung	4 Mignon-Batterien (Typ AA/1,5V) oder Netzteil von testo 330/327 (0554 1096)
EU-Richtlinie	2004/108/EG
Garantie	2 Jahre (außer Druckwerk)

Inbetriebnahme
Papierrolle einlegen


- 1 Papierfach-Abdeckung nach oben klappen.
- 2 Papierrolle einlegen, siehe Abbildung.
- 3 Papierfach-Abdeckung schließen.

Batterien einlegen

- 1 Schraube der Batteriefach-Abdeckung lösen.
- 2 Batteriefach-Abdeckung hochklappen.
- 3 Vier Batterien (AA) einlegen. **Polung beachten**, siehe Aufdruck im Batteriefach.
- 4 Batteriefach-Abdeckung schließen und Schraube eindrehen.

Bedienung

Nach ca. 2min Inaktivität schaltet sich der Drucker automatisch aus.

Fenster der Infrarot-Schnittstelle sauber halten.

- EIN/AUS (Taste 2sec gedrückt halten)
- Papiervorschub
- Bei ausgeschaltetem Drucker: Selbsttest
- Bei eingeschaltetem Drucker: Kontrast einstellen (55%-145%)

Zubehör

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Ersatz-Thermopapier (6 Rollen)	0554 0569
Ersatz-Thermopapier (6 Rollen), langzeit-lesbare Messdatendokumentation bis zu 10 Jahren	0554 0568
Steckernetzteil 6,3V/2A	0554 1096

Por favor lea este manual atentamente y familiarícese con el funcionamiento del producto antes de utilizarlo. Mantenga el manual a mano por si necesita consultarlo.



Descripción del producto



Distancia de transmisión



Datos técnicos

Descripción	Valores
Tipo	Impresora térmica por infrarrojos
Temperatura de funcionamiento	±0...+50°C
Tª transporte/almacenamiento	-40...+60°C
Medidas	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (pilas incluidas)
Alimentación	4 pilas AA 1,5V o alimentador testo gama 330/327 (0554 1096)
Directriz UE	2004/108/EEC
Garantía	2 años (excepto el carro de impresión)

Ajustes previos

Colocar un rollo de papel



- 1 Levantar la cubierta del papel.
- 2 Insertar el rollo de papel-ver gráfico.
- 3 Cerrar la cubierta.

Colocar las pilas

- 1 Desenroscar el tornillo del compartimento.
- 2 Levantar la tapa del compartimento para pilas.
- 3 Insertar cuatro pilas (AA). **Respetar la polaridad +/-**. Ver indicación en el compartimento.
- 4 Colocar la tapa y cerrar enroscando el tornillo.

Funcionamiento

La impresora se desconecta automáticamente tras 2 minutos de inactividad.

La ventana de la interface IR debe estar limpia.

- ON/OFF (tras 2 segundos)
 - Avance del papel
 - Al conectar la impresora: auto-test
- Con impresora conectada: ajustar contraste (55%-145%)

Accesorios

Nombre	Modelo
Repuesto papel térmico (6 rollos)	0554 0569
Repuesto papel térmico (6 rollos), Datos de medición legibles hasta 10 años	0554 0568
Alimentador 6,3V/2A	0554 1096

Lire ce document attentivement avant toute utilisation de cet appareil. Garder ce mode d'emploi à portée de main au cas où cela s'avèrerait nécessaire.



Description du produit



Transmission infrarouge



Caractéristiques techniques

Description	Valeurs
Type	Imprimante thermique IR
Temp. d'utilisation	±0...+50°C
Temp Stockage/transport	-40...+60°C
Dimensions	150 x 88 x 50 mm
Poids	330g (avec piles)
Alimentation	4 pilas AA, 1,5V ou bloc secteur du testo 330/327 (0554 1096)
Normes	2004/108/EEC
Garantie	2 years (sans mécanique d'impression)

Première utilisation

Insérer le rouleau de papier



- 1 Soulever le couvercle en haut de l'appareil.
- 2 Insérer le papier selon le schéma.
- 3 Refermer le compartiment.

Insérer les piles/accus

- 1 Retirer la vis du compartiment à piles.
- 2 Soulever le capot du compartiment.
- 3 Insérer 4 piles (AA). **Attention à la polarité +/-**. Voir les instructions à l'arrière de l'appareil.
- 4 Fermer le compartiment à piles.

Utilisation

L'imprimante s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inactivité.

Garder la vitre infrarouge toujours propre.

- ON/OFF (après 2 secondes)
- Recharger le papier
- Pendant l'allumage de l'imprimante : auto-test
- Une fois l'imprimante allumée : paramètre le contraste (55%-145%)

Accessoires

Désignation	Référence
Papier thermique (6 rouleaux)	0554 0569
Papier thermique (6 rouleaux), conservation des données à long terme jusqu'à 10 ans	0554 0568
Bloc secteur 6,3V/2A	0554 1096

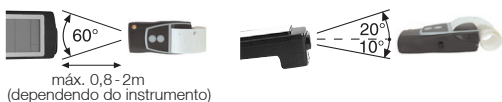
Por favor leia este documento todo cuidadosamente e familiarize-se com o funcionamento do produto antes de o pôr a funcionar. Mantenha este documento à mão para o consultar sempre que necessário.



Descrição do produto



Transmission distance



Dados técnicos

Descrição	Valores
Tipo	Impressora térmica por infravermelhos
Temperatura funcionamento	±0...+50°C
Temp. transp./armazenamento.	-40...+60°C
Dimensões	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (incl. pilhas)
Alimentação	4 pilhas AA 1,5V ou alimentador testo 330/327 (0554 1096)
Directiva EU	2004/108/EEC
Garantia	2 anos (excluindo o mecanismo de impressão)

Início

Inserir um rolo de papel



- 1 Levantar a tampa do papel.
- 2 Inserir o rolo de papel, ver diagrama.
- 3 Fechar a tampa do papel.

Inserir pilhas

- 1 Remover o parafuso do compartimento da pilha
- 2 Levantar a tampa do compartimento da pilha.
- 3 Colocar 4 pilhas (AA). **Atenção +/-**. Ver a legenda no compartimento da pilha.
- 4 Fechar a tampa do compartimento da pilha e apertar o parafuso.

Funcionamento

A impressora desliga-se depois de estar 2 minutos inactiva

Mantenha a janela do interface dos infravermelhos limpa.

- ON/OFF (depois 2 segundos)
- Alimentação de papel
- Quando a impressora se está a ligar: auto-teste
Depois da impressora ligada: ajustar contraste (55%-145%)

Acessórios

Nome	Referência
Papel térmico sobressalente (6 rolos)	0554 0569
Papel térmico sobressalente (6 rolos), Documentação legível da medição de dados até 10 anos	0554 0568
Alimentador 6,3V/2A	0554 1096

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om met de bediening van het instrument vertrouwd te raken. Bewaar het document op een handige plaats zodat u het als nodig kunt raadplegen.



Productomschrijving



Overdacht afstand

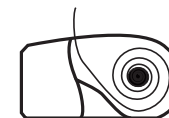


Technische gegevens

Omschrijving	Waarden
Type	Infrarood thermische printer
Betrijfstemperatuur	±0...+50°C
opslag-/transporttemperatuur	-40...+60°C
Afmetingen	150 x 88 x 50 mm
Gewicht	330g (incl. Batterijen)
Stroomvoorziening	4 Mignon-Batterijen (Typ AA/1,5V) of netadapter van testo 330/327 (0554 1096)
EU-Richtlijn	2004/108/EG
Garantie	2 Jaar (behalve drukwerk)

Ingebruikname

Papierrol invoeren



- 1 Papiervak klepje naar boven klappen.
- 2 Plaats de papieren rol, zie diagram.
- 3 Papiervakklepje sluiten.

Batterijen invoeren

- 1 Schroef batterijvakje open.
- 2 Batterijvakje omhoog klappen.
- 3 Vier batterijen (AA) inzetten. **Let op pool**, zie print batterijvakje
- 4 Batterijvakklepje sluiten en schroef vastschroeven

Gebruik

Na ca. 2 min zonder activiteit schakelt de printer automatisch uit.

Infrarood raam schoonhouden .

- AAN/UIT (Toets 2sec ingedrukt houden)
- Papieraandrijving
- Als printer uitstaat: zelftest
Als printer aan: contrast instellen (55%-145%)

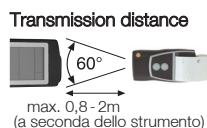
Toebehoren

Omschrijving	Artikel-Nr.
Reservethermopapier (6 rol)	0554 0569
Reservethermopapier (6 rol), langdurig leesbaar	
Dataregistratie tot 10 jaar	0554 0568
Laadapparaat 6,3V/2A	0554 1096

Leggere con attenzione il presente documento e familiarizzare con le funzioni del prodotto prima di utilizzarlo. Conservare queste istruzioni a portata di mano, per poterle consultare nel momento del bisogno.



Descrizione del prodotto



Dati tecnici

Descrizione	Valori
Tipo	Stampante termica a infrarossi
Temperatura di lavoro	±0...+50°C
Temperatura di stoccaggio	-40...+60°C
Dimensioni	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (batterie comprese)
Alimentazione	4 batterie AA 1,5V o alimentatore per testo 330/327 (0554 1096)
Direttiva UE	2004/108/EEC
Garanzia	2 anni (escluso meccanismo di stampa)

Operazioni iniziali

Inserire un rotolo di carta



- 1 Sollevare il coperchio del vano carta.
- 2 Inserire il rotolo di carta v. diagramma.
- 3 Chiudere il coperchio del vano carta.

Inserire le batterie

- 1 Rimuovere la vite dal vano batterie.
- 2 Sollevare il coperchio del vano batterie.
- 3 Inserire quattro batterie (AA). **Prestare attenzione ai segni +/-**. Vedi iscrizione sul retro dello strumento.
- 4 Chiudere il coperchio del vano batterie e riavvitare.

Funzionamento

Dopo 2 minuti di inattività, la stampante si spegne.

Tenere pulita la finestra dell'interfaccia a infrarossi.

- ON/OFF (dopo 2 secondi)
 - Alimentazione carta
 - All'accensione della stampante: auto-test
- La stampante è accesa: impostare il contrasto (55%-145%)

Accessori

Descrizione	Codice
Carta termica di ricambio (6 rotoli)	0554 0569
Carta termica di ricambio (6 rotoli), Dati stampati leggibili per oltre 10 anni	0554 0568
Alimentatore 6,3V/2A	0554 1096

Läs den här bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med funktionerna innan du börjar använda dem. Se till att ha dokumentationen nära till hands så att du kan använda den när det behövs.



Product description



Tekniska data

Beskrivning	Värden
Typ	IR-skrivare
Driftstemperatur	±0...+50°C
Förvarings-/transporttemp.	-40...+60°C
Mått	150 x 88 x 50 mm
Vikt	330g (inkl. batterier)
Strömförsörjning	4 AA-batterier 1,5V eller nättaggregat för testo 330/327 (0554 1096)
EU-direktiv	2004/108/EEG
Garanti	2 år (utom skrivarmekanismen)

Komma igång

Sätt i skrivarpapper



- 1 Öppna locket över pappersdelen.
- 2 Sätt in pappersrullen, se diagram.
- 3 Stäng locket.

Sätt i batterier

- 1 Lossa skruven på batterifacket.
- 2 Öppna batterifackets lock.
- 3 Sätt i 4 AA-batterier. **Vänd plus/minus rätt.** Se märkningen i batterilocket.
- 4 Stäng locket och dra åt skruven.

Funktion

Om skrivaren inte används på 2 minuter stängs den av.

Håll fönstret framför IR-mottagaren rent.

- PÅ/AV (efter 2 sekunder)
- Pappersmatning
- När skrivaren sätts på: självtest
- När skrivaren är på: ställ in kontrasten (55%-145%)

Tillbehör

Benämning	Best.nr.
Extra skrivarpapper (6 rullar)	0554 0569
Extra skrivarpapper (6 rullar), för mätdata som ska vara läsbara upp till 10 år	0554 0568
Nättaggregat 6,3V/2A	0554 1096